

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 261

DIMANCHE

5 Septembre 1920

LE N° 100 PARAS

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLAÎMER CONDAMNER EMPRISONNER LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSE

PAUL LOUIS COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs No 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TELEPHONE: Péra 2089

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	> 8	> 4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Ecoutez l'Arménie qui vous appelle au secours

La grande guerre a semé des ruines innombrables, mais aussi quelques soulagements n'a-t-elle pas apportés aux peuples qui vivaient sous une domination étrangère! Alsaciens, Lorrains, Polonais, Tchèques, Slovaques, Croates, Slovènes, Italiens, Roumains, Grecs, Arabes, Arméniens ont pu rentrer au foyer de la patrie ressuscitée ou agrandie. Aujourd'hui, nous sommes tellement pressés par les besoins quotidiens de la vie, les difficultés économiques absorbent à ce point notre attention que nous aperçons à peine la grandeur de l'œuvre accomplie par les alliés. Mais cette crise est passagère, et c'est à peine un incident dans l'histoire. Ce qui restera, ce qui aura une beauté immortelle, avec le recul du temps, ce sera le geste des vainqueurs brisant les chaînes des esclaves. Songez que plus de soixante millions d'hommes ont retrouvé la liberté. Qui importe le reste! Tout est cher et hors de prix! Des familles qui étaient riches sont devenues pauvres. Et après? Plaie d'argent n'est pas mortelle. Des va-nu-pieds se sont métamorphosés en Crésus! Eh bien, mais ceci n'est pas nouveau sur la machine ronde. Tant que celle-ci tournera il y aura de continuels déplacements de fortunes. Les billets de banque sortiront d'une poche pour entrer dans une autre. Non, vraiment ce n'est pas cela qui inquiète l'humanité. La libération des opprimés dépasse toutes les questions de gros sous. Et encore ne suffit-il pas de délivrer une nation, il faut aussi la soutenir dans ses premiers pas, lorsqu'elle est trop faible pour marcher toute seule sur la route de l'indépendance. Ainsi nous avons pour obligation étroite et impérieuse, nous tous, les libéraux d'Europe et d'Amérique, de nous porter immédiatement au secours de cette pauvre Arménie qui n'est sortie du tombeau que pour goûter à toutes les amertumes.

Je ne vous raconterai pas l'histoire de ces martyrs qui sont morts par centaines de mille, uniquement, exclusivement parce qu'ils étaient chrétiens. J'aperçois d'ici un Turc qui hache la tête et agite les bras en l'air pour protester! Allons, voyons, regardez-moi dans les yeux, descendez au fond de votre conscience, et répondez-moi sincèrement, sans arrière-pensée: « Y a-t-il eu des massacres d'Arméniens? » Vous ne pouvez nier, puisque vos grands-vézirs eux-mêmes ont fait là-dessus les déclarations les plus catégoriques. Et vous répondrez: « Oui, il y eut des massacres d'Arméniens! » Je poursuis, et je vous pose cette autre question: « Pourquoi ces massacres? » Vous hésitez, vous avez moins d'assurance, et vous essayez d'ergoter.. Vous murmurez péniblement ceci: « On massaca des Arméniens parce qu'ils s'étaient révoltés contre l'empire. » Fort bien! Je l'admetts, laissant de côté les exigences de la justice qui vient dans tout pays civilisé qu'un criminel ou un traître ne soient exécutés que sur la sentence d'un tribunal régulièrement constitué. Je passe sur la forme. Et je me contente d'examiner le fond. Supposons comme exacte votre explication. Soutiendrez-vous que les vieillards, les femmes et les enfants avaient trahi le Sultan ou la Porte? Non... Vous bégayez cette excuse: « lorsqu'on a le couteau en mains, on commet des excès, et l'on a pu par mégarde tuer dans le tas des innocents... Mais le châtiment n'était destiné qu'aux traîtres... » Et avec cette défense vous faites une pirouette, et vous croyez être en règle avec la civilisation. Eh bien, ce n'est pas vrai. Ali Kemal bey vous prouvera que les Enver, les Talaat et les Djemal avaient concu

fiques facteurs de civilisation. Je vous fixe un rendez-vous au 2 juillet 1930, date où l'emprunt de l'« Indépendance arménienne » doit être amorti. Vous verrez jusqu'où ils seront arrivés en dix ans. Vous n'en croirez pas vos yeux.

La fournir n'est pas préteuse. Mais elle n'a pas mauvais cœur. Elle n'a aucune pitié de ceux qui chantent tout l'été et ne pensent pas à l'hiver, c'est vrai, est-ce à dire qu'elle soit insensible au malheur de ceux qui peinent? non, elle s'attendrira devant le deuil qui couvre la pauvre Arménie. Elle apportera quelques grains à cette jeune République qui montre tant de courage et tant de

vertu. Au reste, elle est fine, et elle est sûre de faire un bon placement.

Vous n'hésitez donc pas à souscrire, si vous qui avez des disponibilités, car tout en tirant un peuple d'embarras vous ne compromettrez pas votre argent. Quant à ceux qui ne font aucun calcul, il y en a beaucoup encore, Dieu merci! ceux qui ont une âme délicate et un esprit élevé, ceux-là donneront à pleines mains sans raisonner, sans compter pour le plaisir délicat de faire du bien, pour la joie infime de sécher des larmes, d'apaiser des douleurs et de faire naître des sourires.

Michel PAILLARÈS



ELLE.— On ne peut pas dire en somme que nous ayons eu un été trop chaud.....

LUI.— Non. Mais il s'agit de savoir si nous aurons un peu chaud cet hiver.

LES MATINALES

Vous venez, Madame, d'être l'héroïne d'un drame de famille, banal et triste comme le sont tous les drames que déchaine la jalouse d'un mari et que ne justifie toujours pas la coquetterie de la femme.

Vous venez, malgré vous, d'entendre s'élèver contre vous les méchantes rumeurs et les pilâts propos, par quoi les vipères du monde saluent, avec détestation les infortunes intimes d'autrui. Vos devoirs font jaser, à l'envi, la potinière ou se complaignent les petites pécées désœuvrées, timides et folichonnes.

J'imagine que vous méditez nos arçons sur l'hypocrisie des bons amis, sur les misères des mariages comme celui auquel vous devez en même temps que votre nom d'épouse, vos lamentables désillusions de femme. Il faut reconnaître que ce ne sont pas, là, les plus brillantes surprises de ce qu'un humoriste a dénommé « l'enfer à deux ».

Fine, intelligente et fraîche, jolie de toute l'ardeur de vos vingt-cinq printemps, dotée d'un cœur jeune, prédisposé comme il convient aux jeunes sensations et aux tendresses délicates, vous êtes, jeune fille que hantait un idéal de charmantes caresses, adjugée de par des raisons mesquines de famille, ainsi qu'il est d'usage, à un être inférieur mais riche, qui, s'il avait tout ce qu'il faut pour faire un mari, n'avait malheureusement pour lui surtout, ce qu'il eût fallu pour faire de vous sa femme.

El n'est-ce pas, ainsi, qu'on peut Madame résumer le roman de bien des demoiselles, autour de nous?

Alors, il arriva ce qui ne pouvait pas ne pas arriver: la médisseur. Enfin lui et vous, époux cependant, il y eut cette chose affreuse, cette chose doulou-

reuse au possible, dans la vie de ménage, que la loi appelle incompatibilité d'humour, antipathie de tous les instants, intellectuelle, physique et morale; effroyable torture! Ainsi, il vous fut impossible de vous comprendre. Et vous ne vous êtes pas compris.

Mais lui vous a aimée. Il ne vous pas aimée comme vous le méritez, mais il vous a aimée comme il a pu, à sa façon, de tout son cœur d'homme fruste, rudimentaire, sorti du peuple, humblement gardant du peuple, malgré votre voisining, votre élégance, votre délicatesse, toutes les brusqueries, toutes les pensées, tous les gestes, sa réelle nature... Epouse de par la loi, vous n'étiez pas, vous ne pouviez être l'associée selon la jolie expression de Lucien Muhlfeld. Et dans l'ombre funeste et grandissante de ce malentendu quotidien, fait de rancune, de dédain, de ressentiment, tout espoir d'affection pacifique déserta le foyer où languissait votre grâce. Dans cette rivalité de caractères et de pensées, née de la cohabitation de vos deux idéals opposés, de vos deux natures, extrêmes et par l'origine et par l'éducation, s'exaspéra votre pauvre cœur, s'émitta le meilleur de vous-même, et votre désexcitation maternelle pleura sur le lit conjugal vos pâmantes illusions de jeune fille, fanées à une, emportées dans la réalité décevante d'un mariage où l'on vous poussa comme une pauvre chose.

Vous aviez cependant droit à un autre amour, Madame. Et c'est pourquoi, négligeant vos défaillances, ou vos caprices je compatis à la douleur qui est aujourd'hui la vôtre. Si je déroge à la règle qui veut que le silence respecte de pareilles infirmités, c'est qu'un enseignement se dégage de votre histoire, c'est que cette douleur conjugale, la vôtre, est celle de la plupart de nos sœurs, c'est qu'elle guette tous les coeurs jeunes

Vidi

NOS DÉPÊCHES

Les mineurs anglais

Londres, 3 Septembre

La presse anglaise est vivement

préoccupée des décisions que sont en

train de prendre les associations de

mineurs. A la suite des dernières con-

versations qui eurent lieu entre le

comité exécutif et les délégations de

mineurs, il semble qu'un terrain d'en-

tente pourra être trouvé.

Le "Daily Mail", dit qu'une grève

irait l'encontre des intérêts même

des mineurs.

Bosphore

Le cinquantenaire de la République

Paris, 3 Septembre

Les journaux parlent longuement

des solennités de demain.

Le "Temps", dit que le 4 septembre

sera une manifestation grandiose de

l'âme française.

Des discours seront prononcés au

Panthéon. Un magnifique cortège

traversera l'Arc de Triomphe.

Bosphore

La politique de l'Italie

Rome, 3 Septembre

Le "Corriere della Sera", examinant

les diverses questions qui sont

encore en suspens, dit que l'Italie

s'efforcera dans l'avenir, comme elle

n'a jamais manqué de le faire dans

le passé, d'aplanir toutes les difficul-

tés qui pourraient surgir dans la li-

quidation de toutes les affaires inté-

ressant spécialement l'Italie ou ayant

un caractère international.

Ce journal dit que si la question

adriatique n'a pas jusqu'aujourd'hui

reçu une solution, cela est unique-

ment dû au peu d'empressement que

les Yougo-Slaves ont mis à régler

cette affaire.

Le "Corriere della Sera", espère

que la prochaine rencontre de M.

Millerand avec M. Giolitti sera très

fructueuse à tous les points de vue.

Bosphore

Nouvelles de Grèce

Paris, 4 Septembre

Le "Temps", publie une longue

lettre de Smyrne disant nota-

mement: « L'esprit administratif qui

domina le régime hellénique depuis

l'occupation militaire permet de

prévoir que les communautés mu-

slmanes de la zone grecque jouir-

ront de la plus grande liberté pos-

sible. Cette lettre fait pourtant

certaines observations concernant

au seuil du mariage commercial, de cel-

enfer à deux».

Avec éclat vient de se dénouer cette

incompatibilité. Un mauvais geste a mis à

jour l'inharmonie de votre ménage et

compromis de votre adorable jeunesse,

frivole peut-être, mais honnête... On po-

tine, on jase, alors qu'il faut vous

plaire.

C'est là, le monde, Madame. Tous les

jours il nous présente de ces aventures,

de ces héros de comédie, de ces drames.

Cependant, que je sache, cela ne nous

guérira pas de nos travers, et cela n'em-

pêche pas des jeunes filles fraîches,

intelligentes et jolies épousent avec fra-

cas, mais sans fierté, des Messieurs d'un

autre âge, d'un autre esprit, et sans

doute d'un autre cœur, auprès desquels

s'effeuilleront un jour, dans une tour-

mente d'orage, toutes les roses de leurs

rêves et toutes les fleurs de leurs prin-

temps.

Vidi

(T.S.F.)

Un accident de sous-marin</

Juste clause de paix. Le gouvernement anglais a simplement déclaré que cette condition n'était pas suffisante à provoquer une intervention.

Le gouvernement soviétique est en outre étonné que le gouvernement britannique désapprécie la Pologne qui a été autorisée à lever une force armée supplémentaire sous la forme d'une milice civique.

Cette information singulière est sans doute une plaisanterie qui ne mérite aucune réponse. Mais c'est une plaisanterie qui dissimule le caractère véritable des transactions diplomatiques et qui de ce fait exige des explications de la part du gouvernement soviétique.

Voici la réalité des faits : Lorsqu'il était question d'ajourner le parlement, une grande anxiété publique dominait la situation au sujet de la situation en Pologne. Le gouvernement et la Chambre des Communes désiraient éviter toutes opérations militaires contre la Russie soviétique mais ils étaient également désireux de maintenir une Pologne indépendante, garantie dans ses frontières ethniques.

Le gouvernement britannique demande au gouvernement soviétique ses conditions de paix. Celui-ci donna une assurance officielle qu'en ce qui concerne le désarmement de la Pologne, il ne demanderait que la réduction de l'armée régulière à 50.000 hommes avec les armements nécessaires. Aucune suggestion n'était faite quant à la classe de population devant fournir la milice civique et quant à la partie à qui appartiendrait le choix de cette classe.

Une force armée enrôlée parmi une classe de la population à l'exclusion de toutes autres, aurait été ainsi imposée à la Pologne, sur l'ordre d'une puissance étrangère et sans sa protection. Un pareil projet n'est pas compatible avec l'indépendance nationale ni avec le maintien permanent de l'ordre public.

(T.S.F.)

France

Déclarations du ministre des régions libérées

Paris 3 T. H. R. — M. Ogier, ministre des régions libérées, déclare qu'en l'espace d'un an, des résultats considérables ont été obtenus et que cela est dû à la tactilité, au courage des populations du nord et de l'est et au concours de l'administration.

« Je prépare, ajoute-t-il, l'application de la loi récente qui fixe le régime légal des sociétés coopératives de reconstruction ; cette loi me permet d'apporter à ces groupements un concours effectif. Je m'occupe en outre de trouver une solution aussi complète que possible à la question du logement. »

A bordant le problème financier, M. Ogier dit : « Je vais me mettre en rapport avec le ministre des finances pour établir, sur de nouvelles bases, un plan financier des avances, j'établirai pour chacun des départements un budget de prévision qui permettra aux prêts d'ouvrir des crédits aux sinistrés et ceux-ci pourront engager des travaux, avec la certitude pour les entrepreneurs de les mener à bien, sans encombre. »

Angleterre

La conférence des mineurs

Londres, 3. T. H. R. — La conférence des délégués des mineurs s'est réunie hier et a décidé de proclamer la grève, pas plus tard que le 26 septembre, dans tout district houiller.

Les journaux disent que cette décision n'était pas inattendue, mais ils continuent à exprimer leur conviction qu'un règlement à l'amiable interviendra.

Voilà la possibilité d'une grève, on attache une grande importance à l'expérience faite hier sur la voie ferrée London-North-West, avec une locomotive chauffée au mazout. L'expérience a complètement réussi. Les locomotives ordinaires pourront être transformées pour ce nouveau système en quatre jours.

Italie

Grecs et Italiens

Athènes, 2. T. H. R. — A Stompolia et Simi ont eu lieu des cérémonies religieuses en hommage au roi Victor-Emmanuel et du gouvernement italien. Le clergé, les autorités locales et la population ont fait de chaleureuses manifestations de reconnaissance à l'égard de l'Italie, pour la généreuse cession des îles à la Grèce.

Le centenaire de Dante Alighieri

Rome, 3. T. H. R. — A l'occasion du centenaire de la mort de Dante Alighieri, la Croix-Rouge italienne a entrepris la

publication de calendriers dantesques au bénéfice d'institutions humanitaires. Dès l'annonce de la publication, la colonie italienne de Bombay a souscrit pour 1000 exemplaires, malgré leur prix élevé, preuve du patriotisme des Italiens.

La grande solennité du centenaire sera comme un hommage rendu aux soldats italiens tombés au champ d'honneur et dont les restes ne sont pas identifiés, le transport des dépouilles mortelles des héros inconnus italiens, qui seront transférés d'un cimetière de la frontière à Rome, pour être inhumées solennellement au Panthéon à côté des tombeaux des rois d'Italie.

Pologne

Pologne et Lithuanie

Paris 3 T. H. R. — En réponse à la protestation du gouvernement lithuanien qui cherchait à défendre aux Polonais accordés à la Pologne par le traité, les cercles polonais à Paris assurent que le gouvernement lithuanien a conclu un accord avec le gouvernement des Soviets.

A la suite de cette entente, le gouvernement des Soviets, tout en reconnaissant l'indépendance de la lithuanie et tout en répudiant le traité accordant les dites régions à la Pologne, s'en est cependant servi comme base de ses opérations militaires contre les Polonais. Voilà pourquoi la Pologne exige le droit de poursuivre l'ennemi sur un territoire d'où il a opéré contre elle.

Le Temps dit que les Polonais n'avaient pas l'intention de reprendre Wilna.

L'ambassadeur d'Allemagne à Rome

Rome, 3. A. T. I. — On mandate de Berlin : L'ambassadeur allemand à Rome n'est pas nommé c'est le sénateur hambourgeois von Beerenberg Goeler. Il appartient à une ancienne famille de banquiers originaire de Hambourg. Il n'a pas un passé diplomatique.

Les dirigeables allemands

Rome, 3. A. T. I. — Le dirigeable allemand L. 61 assigné à l'Italie et qui vient d'arriver à Rome mesure une longueur de 196 mètres et un volume de 55.000 m³. Le second dirigeable L. 113 qui est également attribué à l'Italie et qui lui sera prochainement expédié, a les mêmes dimensions.

Les Albanais de Sofia

Rome, 3. A. T. I. — On mandate de Sofia : Le comité directeur de nombreuses sociétés albanaises de Bulgarie s'est rendu chez le chargé d'affaires d'Italie à Sofia pour le prier de transmettre au gouvernement royal l'expression des sentiments de sa plus vive gratitude pour la protection des Albanais résidant en Bulgarie avec prière de voir cette protection également continuée dans l'avenir jusqu'au jour où le gouvernement albanais verrait l'opportunité de nommer un représentant accrédité auprès des autorités de Sofia.

Dans l'armée italienne

Rome, 3. A. T. I. — On commencera le 16 septembre le licenciement illimité des sous-officiers et soldats nés dans les premiers quatre mois de l'année 1898. L'opération prendra fin dans dix jours au maximum.

Les réfugiés russes

Prusse Orientale

Londres, 3. A. T. I. — Les réfugiés russes se trouvent dans des conditions lamentables en Prusse Orientale. Ils ont tous passé la frontière presque sans vivre et leur ravitaillement est des plus difficiles. Il n'existe pas d'autre parti d'assez importants baraquements pour contenir tous les soldats qui passent la frontière. Les autorités allemandes se trouvent en butte à de séries difficiles. La garde des internés constitue également un sérieux problème, car les forces dont disposent actuellement les Allemands sont insuffisantes.

Les combats continuent sur la frontière en divers points.

Etats-Unis et Pologne

Washington, 3. A. T. I. — M. Colby, sous-secrétaire d'Etat, annonce que les Etats-Unis considèrent la réponse polono-suisse comme satisfaisante.

Les délégués italiens à la Société des Nations

Rome, 3. A. T. I. — MM. Tiltoni, de Nicola et le ministre Bonomi ont été nommés représentants de l'Italie à l'Assemblée de la Société des Nations.

Déçus d'un cardinal

Madrid, 3. A. T. I. — Le cardinal Giacomo est mort.

La Pologne et la paix

Paris 3. T. H. R. — Le Petit Parisien publie les déclarations du prince Sapiela, ministre des affaires étrangères de Pologne au sujet des négociations de paix.

« Les bolcheviques et les Polonais veulent la paix, dit le ministre. Nous croyons que nos ennemis la désirent aussi sincèrement que nous. La Pologne victorieuse se gardera d'appliquer aux soviets les conditions draconiennes de ceux-ci. Les quinze

points bolcheviks ne seront discutés ni à Riga, ni à Reval. La Pologne désirant sincèrement la paix, il ne sera pas difficile d'arriver à la conclusion. »

« Les conférences de Minsk ont déblayé le terrain. La Pologne se refusera à déclarer que avant le temps heureux du débarquement universel soit arrivé. Elle entend régler les questions de transit entre la Russie et l'Allemagne, par des traités de commerce normaux, par conséquent postérieurement au traité de paix. Il faudra arriver, en discutant, point par point, à l'établissement d'une frontière rationnelle. »

Le prince ne croit pas que les questions territoriales offrent de difficultés, les territoires en litige étant très peu peuplés.

« J'ai l'impression, dit en terminant le ministre, que les négociations de Riga ou de Reval seront courtes et qu'on aboutira facilement à une paix désirée des deux côtés. »

Les opérations polonaises

Varsovie 2 T. H. R. — Le communiqué polonais du 2 septembre annonce que les troupes polonaises sont entrées à Suwałki et ont été accueillies avec enthousiasme par la population. Après sa défaite de Zamosc, le général bolchevique Budenny s'efforce de sauver ses détachements d'une complète destruction.

Une information officielle

Varsovie 3 T. H. R. — (officiel) Les bureaux du ministère des affaires étrangères qui avaient été évacués à Posen pendant les journées critiques ont été réinstallés à Varsovie. Le ministre Sapieha n'a jamais quitté son poste.

Les excuses du gouvernement allemand à la Pologne

Varsovie 3 T. H. R. — Le bureau de Presse Polonais communique :

Un représentant du gouvernement allemand s'est présenté chez le ministre de Pologne à Berlin pour lui présenter ses excuses à l'occasion de l'agression dont le consulat Polonais fut l'objet, à Breslau.

LA RUSSIE DE WRANGEL

Les dernières nouvelles du front

Sébastopol, 2. — Sur le front du Caucase et au Kouban pas de changements.

Sur la presqu'île de Taman des combats opiniâtres sont en cours avec de grandes forces ennemis récemment arrivées.

Dans la Tauride septentrionale, dans la direction d'Alexandrovsk, nos troupes, après avoir repoussé les ennemis, ont passé à une contre-attaque en capturant des prisonniers et prenant six mitrailleuses. Le long du cours inférieur du Don et du Kouban qui comptent une population de 10,000,000 d'âmes se sont présentés dernièrement au quartier général du général Wrangel avec lequel ils ont conclu une alliance militaire et politique. Les cosaques vont maintenir leur autonomie traditionnelle, mais le général Wrangel assumera le contrôle de leurs affaires militaires. L'Ataman Bagaevski, n'a déclaré à un chevet de son lit qu'il parle au nom de 5,000,000 de cosaques lorsqu'il affirme que ceux-ci ne sauraient jamais se soumettre au bolchevisme.

La Géorgie et l'Arménie

M. Daleggio, secrétaire du représentant diplomatique de la Géorgie à Constantinople, a déclaré à un des rédacteurs du *Joghovourit-Tzair* que des efforts sincères sont déployés en Géorgie en vue de la création d'une alliance avec l'Arménie, alliance dont l'utilité et l'importance sont appréciées à juste titre par le peuple et le gouvernement géorgiens.

M. Kéghetzkouri s'est rendu en Europe pour faire des démarches auprès des cabinets de l'Entente en vue d'assurer la participation de la Géorgie à la Ligue des Nations, et non pour conclure un emploi étranger.

Les orphelins grecs de la guerre

Les donations suivantes ont été faites au profit des orphelins de la guerre et remises à M. le général Catéhaki, chef de la mission militaire hellénique.

Le symbole des Evelopides de Prinkipo

Ltqs 100. Association des courtiers de commerce (Adefossini) Ltqs. 100 Union

grecque de Makrioune (produit de l'ex-cursion de Tchibouchi) Ltqs. 300.

Les postes étrangères

Le rapport qui a été élaboré par la commission siégeant à la direction générale des contributions indirectes au sujet de la réouverture des bureaux de postes étrangers en Turquie a été soumis au ministère des finances pour être examiné par la commission des réformes financières.

La délégation azerbaïdjanaise à Paris

La délégation azerbaïdjanaise à Paris a adressé à l'ambassadeur des Etats-Unis cette ville un memorandum par lequel elle réclame le droit de déterminer son propre sort, en alléguant que la Russie y a un siège à assujettir l'Azerbaïjan par la force et que le peuple azerbaïdjanaise lutte contre les bolchevistes.

L'Assemblée nationale arménienne

L'Assemblée nationale arménienne s'est réunie avant-hier au local de Galata et a longuement délibéré sur le programme élaboré par le nouveau conseil lorsque qu'à sa politique intérieure et extérieure.

M. P. Vlachopoulos

M. Pandelaki Vlachopoulos, avocat, est prié de passer à nos bureaux.

M. M. Morgenthau

M. Morgenthau, ex-ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique à Constantinople, a posé sa candidature comme membre du Sénat américain.

Mgr Dorothéos chez les Hauts-Commissaires

Mgr Dorothéos, locum-tenens du patriarchat œcuménique, accompagné de M. Chika Musurus, s'est rendu hier chez les Hauts-Commissaires à qui il a exprimé ses sentiments de reconnaissance de la Grande-Eglise et de la nation grecques envers les Puissances de l'Entente.

Les représentants de la France, de l'Angleterre et de l'Italie ont réservé un accueil chaleureux à Mgr Dorothéos et promis de transmettre à leur gouvernement les sentiments ainsi exprimés.

A Sivas

Une bande de 400 nationalistes s'est dernièrement rendue à deux reprises différentes à Sivas et a enlevé à la caisse

La politique européenne sera long-

temps déterminée par trois grands blocs,

l'Autriche, l'Allemagne et le russe,

qui sont les alliés, l'Autriche et le russe,

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
4 Septembre 1920

Renseignements fournis
par Nicolas A. Aliprantis

Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	14
Turc Unifié 4 ojo.	65
Lots Turcs.	11 65
Egypt. 1633 3 ojo.	Frs. 1835
1903 3 ojo.	935
1911 3 ojo.	925
Grecs 1880 3 ojo.	1100
1904 2 1/2.	Ltq. 13
1912 2 1/2.	12 50
II 4 1/2.	15 50
III 4	14 50
Quais de Consolle 4 ojo.	22
Port Haïdar-Pacha 5 ojo.	16
Quais de Smyrne 4 ojo.	16
Eaux de Dervos 4 ojo.	5
Tunnel 5 ojo.	5
Tramways	5 85
l'électricité	4 85

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	429
Francs français	175
Drachmes	235
Lires italiennes	117 50
Dollars	118 50
Roubles Romanoff	50
Kerensky	54
Couronnes	10 25
Marks	49
Levas	38 25
Billets Banque Imp. Ott.	
1er Emission.	

MONNAIES (Or)

Livre turque	512
------------------------	-----

CHANGE

Londres	435
Paris	11 87
Athènes	7 70
Rome	17 70
New-York	82
Suisse	5
Berlin	40 50
Hollande	2 60
Vienne	54 56

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Closure du 2

Ch. s. Paris	51.32
s. Berlin	176.75
s. Vienne	incoté
s. New-York	3.567
s. Sofia	incoté
s. Bucarest	154
s. Rome	76.375
s. Genève	21.69
Prix argent	58.50

closure du 3

s. Paris	51.40
s. Berlin	177.62
s. Vienne	incoté
s. New-York	3.55.75
s. Sofia	incoté
s. Bucarest	152
s. Rome	76.75
s. Genève	21.66
Prix argent	59.-

Paris Cloture du 3

Cit. s. Londres	51.49
s. Berlin	29
s. Vienne	6.50
s. New-York	14.476
s. Bucarest	33.25
s. Athènes	incoté
s. Rome	66.75
s. Genève	237.20
s. Bruxelles	106.50

Rentes francaises

Le 2

3 ojo	55.75
4 ojo	1917
4 ojo	70.35
4 ojo	1918
5 ojo	71.05
5 ojo	87.50
5 ojo	1920
	102.15

Marseille, le 2.

Riz 182. Pois 135. Fécule 150.

Le Havre 1.

Coton sept. 551 oct. 548. nov. 537

Lyon, 2.

Soies Cévennes 250 Italie 260 Japon 225. Chine 280. Syrie 220. Canton 190.

La Politique

Constantinople encombrée

La crise des loyers domine s'occupe la Ligue des Locataires avec un zèle dont il faut la louer hautement, n'est pas seulement une question d'ordre urbain, si l'on peut dire. Elle a surtout son côté politique, et si l'on veut la solutionner complètement, ou du moins amener une situation moins tendue, ce sont des décisions politiques qu'il faut chercher à obtenir.

Nous voulons parler de l'encombrement de Constantinople, dû à tous les événements qui se passent en Russie et en Anatolie. Car il faut dire que si toutes les capitales d'Europe ont connu et connaissent encore des crises de loger, aucune d'elles n'a vu le scandale échapper qui se déroule dans nos murs. C'est une exploitation cynique, sans mesures, parce que, malheureusement, il se trouve toujours des gens disposés à

Ziver bey à Brousse

Ziver bey, gouverneur général du vilayet de Brousse, a adressé hier au ministère de l'intérieur un télégramme par lequel il annonce son arrivée en cette ville. Il a déjà pris possession de son poste. Une sécurité parfaite, dit-il, règne à Brousse. Tous les musulmans vaquent librement à leurs affaires.

Par un second télégramme Ziver bey fait savoir que le firman impérial a été lu devant la municipalité locale en présence d'une affluence considérable.

Localités pour les forces nationales

Il résulte d'un télégramme du gouverneur d'Ismi, qu'à la Bazaar, Kandara et Sabandar ont été purgées des forces nationales.

Une avance au gouvernement

M. Steeg, directeur général de la Banque Impériale Ottomane, a eu hier à la Sublime Porte une nouvelle entrevue avec le grand-vézir à propos de la somme de 400.000 livres en or déposée dans les

caisses de la banque par le ministère des finances.

Suivant nos informations, les négociations ont abouti à une entente. M. Steeg a accepté en principe de faire une avance au ministère, garantie par le dépôt.

Soubhi bey

Le gouvernement turc n'a pas encore autorisé Soubhi bey, gouverneur général du vilayet de Konia, à se rendre en Italie. Il sera incessamment appelé à fournir à la 1re cour maritime des renseignements sur les crimes commis par les forces nationales lors de son séjour à Konia. Soubhi bey a eu hier un long entretien avec Rêhid Mumtaz pacha, ministre de l'intérieur.

FRANCE ET HONGRIE

Paris, 3 T.H.R. — La presse a signalé que des Français venaient d'acquérir, en Hongrie, des intérêts importants. On ne peut trouver que des avantages à ce que l'activité économique française qui cherche actuellement à apporter sa collaboration, au relèvement des petites puissances européennes, s'exerce sur les bords de la principale voie fluviale de l'Europe, le centre.

Le fait qu'une partie des intérêts économiques de la Hongrie se trouvent entre des mains françaises est, en effet, la meilleure garantie pour le maintien de la paix nécessaire à la reprise de la vie économique, dans les pays danubiens.

Toutefois, il convient de ramener, à justes proportions, les informations en grande partie erronées qui ont circulé à ce propos. Contrairement à ce qu'on a dit, l'acquisition de ces divers intérêts n'a pas fait l'objet d'un accord signé par un représentant du gouvernement français. Les affaires dont il s'agit ont été traitées par les intéressés français et hongrois avec l'approbation du gouvernement hongrois.

Le rôle du gouvernement français s'est borné à formuler une courte déclaration qui a d'ailleurs été portée à la connaissance des états voisins.

Les principes de la politique que la France suit dans l'application du Traité de Trianon ont été donc parfaitement respectés. Cette déclaration est conforme aux termes employés par les principales puissances alliées et associées, le 6 mai dernier, dans la lettre par laquelle elles ont envoyé leur réponse aux observations de la délégation hongroise.

Atrocités bolchevistes

Varsovie, 3. T.H.R. — (officiel). Le bureau de presse polonais communiqué : M. Witos, président du conseil des ministres polonais, accompagné de M. Skulski, ministre de l'intérieur, vient de rentrer à Varsovie après un voyage d'inspection dans diverses localités libérées de l'invasion bolcheviste. Il a eu l'occasion de constater que le passage des troupes rouges fut partout marqué, et particulièrement dans le département de Plock, par des barbares atrocités. Non seulement les biens ont été pillés et sabotagés, les champs dévastés, mais les hordes, dans leur sauvagerie, sont allées jusqu'à commettre des meurtres, tuant les hommes sans défense et les soldats faits prisonniers, les vieillards, les femmes et même les fillettes de 12 ans.

M. le président Witos vient de créer une commission spéciale chargée de recueillir des renseignements sur tous ces actes de violence, afin de les signaler à l'étranger.

En Haute-Silésie

Varsovie, 3. T.H.R. — Le bureau de presse polonais communique : Les représentants du commissariat plébiscitaire polonais et allemand, siégeant en Haute-Silésie, décident de publier un appel commun à la population de Haute-Silésie. De même, presque tout ce qui a été écrit sur les méfaits des troupes noires dans les pays occupés est de pure fantaisie. Ces sujets alternent selon les circonstances. De la même façon, on a mené pendant quelque temps une campagne de calomnies contre les agissements de la commission électorale.

Dans cet appel, rédigé en polonais et en allemand, la population est exhorte à garder le plus grand calme et à cesser toute effusion de sang. Il y est dit aussi qu'en vertu d'un accord conclu entre les autorités polonaises et allemandes, la « Sicherheitswehr » sera supprimée et que toutes les personnes arrivées en Haute-Silésie après le mois d'août 1919 seront expulsées, ceci pour rendre le plébiscite plus équitable.

LA LIGUE DES LOCATAIRES

Un premier résultat

M. J. Fuia, membre du comité de la Ligue des Locataires nous communique : « Sept familles habitant un immeuble sis rue Hendek, allaient être expulsées lundi prochain dernier délai. Elles se sont adressées à la Ligue et, ce matin M. Fuia s'est présenté, accompagné des dites familles, au colonel Maxwell. Celui-ci après avoir pris connaissance de la requête, a adressé les familles au secteur de Galata dont dépend l'immeuble.

Le major Morrus, commandant du secteur, leur donna l'assurance qu'elles pourraient rentrer chez elles et qu'on ne les expulserait pas. »

C'est là un succès de bon augure et qui permet d'espérer grandement en les efforts de la Ligue.

Collège français laïque

du Taxim

La rentrée des classes est fixée au 23 Septembre

France et Allemagne

ADHÉSIONS à la ligue des locataires

Paris, 3. T. H. R. — La presse française signale que pendant le mois de juillet, les livraisons totales de charbon allemands se sont élevées à 1.089.000 tonnes qui se répartissent de la façon suivante : 887.000 tonnes à la France, dont 478.000 tonnes de charbon et 298.000 tonnes de coke, des mines d'Essen ; 14.000 tonnes de charbon et 29.000 tonnes de coke en provenance d'Aix-la-Chapelle ; et 68.000 tonnes de briquettes de lignite en provenance de Cologne. Livraisons à l'Italie ; 99.000 tonnes dont 78.000 tonnes de charbon et

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE
Sincérité et netteté

Du Pegam-Sabah :

Nous entendons par sincérité la vertu de dire toute notre pensée, et par netteté la façon claire d'exprimer de telle sorte qu'elle soit compréhensible à tout le monde. Si nous ne parvenons pas à acquérir ces deux qualités en faisant résolument table rase de nos vieilles traditions, comme gouvernement nous ne pourrons pas faire œuvre utile, et l'union nationale ne se réalisera jamais. L'objectif principal du gouvernement est la restauration de l'ordre en Anatolie. Nous visons tous au même but, mais nous ne sommes pas d'accord sur la voie qu'il faut suivre. La répression de la révolte des kémalistes est possible par deux moyens : le premier consiste à s'entendre avec Mustapha Kémal, c'est la politique qui a été adoptée par Ali Riza pacha et qui est préconisée par ceux qui se sont joué des destins du pays et ont témoigné leurs sympathies aux kémalistes. Le second moyen tend à exercer d'autre part une contrainte et à recourir d'une autre part à des mesures politiques. C'est cette politique qui peut consolider notre position vis-à-vis de l'Europe. Il existe encore un moyen terme, celui d'entrer sincèrement en négociations avec Mustapha Kémal en lui faisant pressentir que s'il persiste dans la voie d'aberration dans laquelle il s'est engagé, toute l'Anatolie sera exposée à l'occupation étrangère.

Mais à notre avis, le Don Quichotte nationaliste sourit à nos recommandations.

Tout homme d'Etat qui adopterait un de ces trois moyens ne pourra rien faire s'il n'agit pas avec sincérité et netteté. Aucun Turc ne doit rester neutre dans cette lutte ; s'il conserve sa neutralité il aura commis une trahison envers sa patrie.

La mer et nous

De l'Alemdar :

Certains articles du traité de paix nous assurent que la liberté du commerce maritime, il était un temps où nos grands navires à voiles dominaient la mer Egée. Nous ne verrons désormais notre pavillon que sur les navires de commerce faisant le service sur nos côtes...

Certaines démarches effectuées jusqu'ici auprès de diverses compagnies maritimes n'ont abouti qu'à des résultats négatifs. Si nous faisons encore un faux pas dans la seule voie de salut qui nous reste, nous serons à coup sûr condamnés à la servitude et à la faillite. Nous avons aujourd'hui dans nos eaux deux compagnies de navigation turques et musulmanes : le Sérif-Sefain et le Chirkett-Harié... la seconde est la seule compagnie qui ait de la vitalité. Nous devons faire fusionner ces deux sociétés.

Notre salut ne réside pas dans les actions des navires de guerre qui réparent la mort et le feu ; il est dans nos navires de commerce qui transportent des richesses et répandent le bien-être et la prospérité dans les pays lointains.

Les réformes

Du Vakit :

Certains principes sur lesquels se basent les projets de réformes élaborés par les divers départements sont déterminés par notre traité de paix. Ces réformes sont donc obligatoires.

Quant à celles qui seront apportées dans notre régime administratif, elles sont facultatives et ne sont pas directement en rapport avec le traité.

Il y va de l'intérêt national de scinder ainsi en deux les réformes à accomplir. Nous aurons épargné par cette démarcation les forces vives de la nation qui se trouvent aujourd'hui dans un état d'extrême épaisseur et de dislocation. Au moment d'élaborer les projets de réformes, il importe de recourir à l'opinion, aux lumières des gens qui ont pu étudier de près les divers besoins et les mœurs des diverses régions de notre pays.

Le gouvernement doit prendre en considération cette nécessité en constituant des commissions chargées de l'élaboration des réformes.

PRESSE GRECQUE

Union nationale

Du Proodos :

Une pensée, une âme nationale doit unir tous. L'hellenisme doit se présenter tout armé, avec toutes ses forces, homogène, indivisible, compact, et grandiose. Ainsi seulement nous pourrons justifier au bout de ce long voyage le mandat confié par les puissances alliées et affronter pleins de courage et d'espoir la lutte pacifique qui s'ouvre dans l'Asie centrale des peuples. Ainsi seulement nous maintiendrons en Orient la civilisation grecque qui l'armée héroïque de la Grèce, par sa victorieuse bataille et par son admirable conduite a si solidement instaurée.

PRESSE ARMENIENNE

L'on doit généraliser le mouvement

Du Djagadamar :

Nos frères de langues étrangères mènent depuis un certain temps une vive

LUSTRES-ÉLECTRIQUES Roussel de PARIS

VASES D'ART. CEYX JOFFREDY COLASSI

Branche-Commission
CARACACHE HAN N° 9
Galata Kurekdjiler

BOIS DE CHAUFFAGE CHARBON DE BOIS

Faites rapidement vos approvisionnements pour l'hiver

Avec 50% d'économies quant à la qualité et quant au poids

CHEZ : VIDAL & C° & A. ACCHIOTE

Téléphone Pétra 478

GALATA, ARSLAN HAN, PERCHEMBÉ-BAZAR

Livraison franco domicile par Camions automobiles à tout moment.

Dépôt : Taxim, Près du Garage FIAT

Bureaux : Tél. St. 229 Entrepôts : Tél. St. 1887

S. AMAR & C°

Stamboul, Place du Pont, Validé Han, No 18

Branche Commission	Branche Assurance	Entrepôt de Transit
Agence de premières Maisons pour :	Compagnies de premier ordre	Vaste entrepôt de Transatlantique à Fanar, Balat Djedessi à 10 minutes du Pont.
Café, Sucré, Thé, Huile Fondée en 1841. Cap. Dollars 17,300,000		
Oleo, Riz, Peaux, Bougies, Etaln, Epi-ces, etc., etc.	Springfield Fire & Marine Ins. Co.	Facilités d'embarquement, assurance.
GRANDS DÉPOTS (STOCKS)	Springfield, Mass. U.S.A.	Conditions très avantageuses
de :	TRANSPORT	
Soieries, Manufactures, Draperie, Tissus, Peaux.	Agence du LLOYD ANGLAIS	Conditions très favorables.

Cognac Durfort & C°

EXIGEZ LE CAPSULAGE SPÉCIAL, INVIOBLABLE

Importé par les Etablissements BAYOL, 22 Buyuk-Tunnel han, Galata

Téléphone : Pétra 716

Dépositaires M. J. BRUQUET (de Cognac) & Cie, rue Moum-Hané, 31, Galata

GALOCHES RUSSO-SUÉDOISES

de la fabrique RUSSKA GUMIFABRICKEN A. B.

Marque TRAPEZ sont les plus solides,

les plus durables et les meilleures du monde.

Pour vente en gros s'adresser chez :

EDWARD LA FONTAINE & SONS

Stamboul, Atalemdji Han

ET CHEZ : L. KOHAN, M. ROCHLIN

Galata, Tidjaret Han.

Avis

Du ministère des finances :

Le terrain et le local du quai sis à Stenia, faisant partie des biens domaniaux est mis aux enchères, avec un délai de sept jours à partir du 31 août 1920. Les enchères seront définitivement cloturées mercredi,

Cette location est mise aux enchères à partir du 22 août 1920 pour un délai d'un mois.

Les intéressés munis des arrhes représentant le 10% de la valeur estimative doivent se présenter à la direction générale des biens du fisc au département des finances. (3606)

Ecole Communale Achkenazite fondation Goldschmitt

La réouverture de l'école et du Gan-Jeladim est fixée à jeudi le 16 septembre à 9 h. Les inscriptions pour anciens et nouveaux élèves auront lieu à partir lundi 6 courant tous les jours de 9 h. du matin jusqu'à midi à la direction de l'école rue Chichané-Caracol.

La Direction.

Avis

Du ministère des finances :

Un terrain de 3787 ziras sis à Stenia, faisant partie des biens domaniaux est mis aux enchères, avec un délai de sept jours à partir du 31 août 1920. Les enchères seront définitivement cloturées mercredi,

Les intéressés munis de leur cautionnement à la direction générale des biens domaniaux au ministère des finances. — 3720-7

Lycée juif de jeunes filles "Esra"

La directrice venant de New-York ne pouvant pas arriver avant le 10 septembre, l'école reprendra ses cours jeudi le 16 septembre à 9 h. a.m.

Les inscriptions pour anciennes et nouvelles élèves auront lieu à partir lundi 6 courant tous les jours de 9 h. du matin jusqu'à midi à la direction du Lycée Pétra, Coumbarajue rue Terdjuman 16. Dr Markus.



GIBBS

INVENTÉ depuis plus de 60 ANS
IL EST et RESTERA sans rival

PRENEZ GARDE
Exigez le GIBBS Authentique

La plus vieille Maison du monde Fondée en 1712.
P. THIBAUD et C°, 7-9-11 rue La Boëtie, Paris. - Concessionnaires Généraux
de D. & W. GIBBS, Inventeur du savon pour la barbe et du savon dentifrice.

Dépôt général pour Constantinople

Atyanak han, 1^{er} étage No 1, 3, 4

Stamboul, près de la Grande Poste Ottomane

Bureau meublé à louer meubles à vendre. S'adresser aux bureaux du journal sous N. D. (3734-8)

A vendre importante ancienne maison de bijouteries et d'articles de luxe au centre de Pétra avec bonne clientèle. Affaire pour capitalistes sérieux. S'adresser par lettre à la Direction du journal Proia, sous les initiales Y. Z. (3741-5)

Visite Gratuitement

les pauvres les Mardi et Samedi de 3 à 4 p. m.

GRAND'RUE DE PANCALDI No 45

Téléphone Pétra 528

A louer ou à vendre un terrain de plus de 100 deumuns à une distance d'environ 1 km de la station de Bostandji, une noria, des écuries et un kiosque de 14 pièces renfermant un grand dépôt de vins et un alambic pour la distillation. Les intéressés doivent s'adresser au Bureau de l'avocat Hafizullah bey, sis au dessous du notariat de Cadice.

(3740-4)

Appartement 2-3 pièces ou chambres isolées luxueusement meublées, électrique, bain, au centre de Pétra à louer avec pleine pension. S'adresser au Bosphore sous M. S. (3732-2)

Cause départ à céder de suite à des conditions très favorables bureau avec marchandise, ainsi que la suite des affaires avec des représentantes très importantes. S'adresser sous « Bureau » Société de Publicité, Hoffer, Saman et Houli, Kahrémân Zâde Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3804-3)

Officier Anglais cherche à louer deux chambres meublées avec électricité, usage de bain et de cuisine. S'adresser sous boîte

(3780-3)

A louer entre Moda et Kadikoy très bien située, 7 chambres dont 3 chambres à couche, salle à manger, bain, avec jardin et éclairage, gaz. S'adresser à Pharmacie Antipus, Gran'Rue de Moda ou Stamboul Teşvikiye-Bazar, Ali-Parmak Han No 3. (3743-3)

A céder appartement de 4 chambres meublées au centre de Pétra, Louer convenable à visiter de 10 à 12, Rue Nouvelle No 6 au rez-de-chaussée. (3747-4)

Jeune homme connaît le français et l'allemand, ayant d'importantes notions en anglais, et en comptabilité, parlant les langues du pays (grec, turc, italien, espagnol) parfait correspondant, dactylographie, cherche emploi dans entreprise importante. S'adresser sous « Avenir » Société de Publicité, Hoffer, Saman et Houli, Kahrémân Zâde Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3773-2)

On cherche appartement meublé de 4-6 chambres électriques, eau Dercos entre Tunnel et Chichili. S'adresser à 42 Asmali-Mesjid M. Kasiriztik. (3708-2)

On demande jeune homme pour débiter dans maison de commission. S'adresser de 10 h. à midi Stamboul Sultan-Hamam Bardizhan Han No 5 (à côté de Djinguiroglu Han). Dr Markus. (3761-2)

Allemand et Anglais Leçons particulières. Prière de déposer offres Librairie Raymond Grand'Pé de Pétra 455, pour Mme E. B. (3750-6)

Gérant, Djemil SIOUSSI, avocat.

EXIGE PARTOUT LA SEULE VÉRITABLE VOTKA RUSSE N° 20
SOCIÉTÉ PIERRE SMIRNOFF FILS